

## Info Service

**Schmitten:** +43 (0) 65 42 / 789-211

**Kitzsteinhorn:** +43 (0) 65 47 / 86 21

## Gratis parkeren

**Kaprun:** bij alle dalstations

**Zell am See:** bij de dalstations

areitXpress en trassXpress/  
Schmittenhöhe-/Sonnenalmbahn

## Gratis skibus

Gratis skibus voor gasten met geldige skipas. De vele busverbindingen tussen Kaprun en Zell am See garanderen snel vervoer van en naar de skigebieden. Details in de skibusfolder en bij de haltes.

## Adressen dalstations

**ZELL AM SEE / ЦЕЛЛЬ-АМ-ЗЕЕ:**

**areitXpress**

Salzachtal Bundesstr. 22, 5700 Zell am See

**cityXpress**

Schmittenstrasse 7, 5700 Zell am See

**Schmittenhöhebahn / trassXpress**

Schmittenstrasse 119, 5700 Zell am See

**Sonnenalmbahn**

Schmittenstrasse 121, 5700 Zell am See



**SCHMITTENHÖHEBAHN AG**

5700 Zell am See, Postfach 8

InfoCenter +43 (0) 65 42 / 789-211

infocenter@schmitten.at

[www.schmitten.at](http://www.schmitten.at)

## Информационно-справочная служба

**Шмиттен:** +43 (0) 65 42 / 789-211

**Китцштайнхорн:** +43 (0) 65 47 / 86 21

## Бесплатная парковка

**Капрун:** на всех станциях в долине

**Целль ам Зее:** станции трассы

арайтЭкспресс и «трассЭкспресс»/  
Шмиттенхёе-/Зонненальбан

## Бесплатный автобус для лыжников

Бесплатный автобус для лыжников с действительным абонементом. Обширная транспортная сеть между Капруном и Целлем, а также в самих населенных пунктах позволит Вам быстро добраться к лыжным зонам и обратно. Подробную информацию Вы найдете в брошюре горнолыжного автобуса и на остановках.

## Адреса конечных станций

**KAPRUN / КАПРУН:**

**Kitzsteinhorn**

Kesselfallstraße 60

5710 Kaprun

**Kitzsteinhorn Maiskogel**

Kitzsteinhorn Platz 1

5710 Kaprun



**GLETSCHERBAHNEN KAPRUN AG**

5710 Kaprun, Kitzsteinhorn Platz 1a

InfoService +43 (0) 65 47 / 86 21

office@kitzsteinhorn.at

[www.kitzsteinhorn.at](http://www.kitzsteinhorn.at)

NL/RU  
Winter 2018/19  
Зима 2018/19

# PRIJZEN EN INFORMATIE

ЦЕНЫ И  
ИНФОРМАЦИЯ



[www.kitzsteinhorn.at](http://www.kitzsteinhorn.at)  
[www.schmitten.at](http://www.schmitten.at)



Audi  
Official Partner



Kitzsteinhorn | Kaprun  
Китцштайнхорн | Капрун

Schmitten | Zell am See  
Шмиттен | Целль ам Зее

# SERVUS IN ZELL AM SEE- KAPRUN!

*ПРИВЕТСТВУЕМ ВАС В ЦЕЛЛЬ АМ ЗЕЕ-КАПРУН!*

In Zell am See-Kaprun valt de eerste sneeuw van het jaar al vroeg in de herfst. Eerst wordt de sneeuwmuts van de Kitzsteinhorn dieper over zijn oren getrokken – op de gletsjer begint het nieuwe skiseizoen. Daarna hullen de Schmitten en de Maiskogel zich in hun betoverende wintermantels.

Om volop van de grote diversiteit te genieten, zijn skipassen voor meer dan twee dagen zowel op de Schmitten, de Kitzsteinhorn en de Maiskogel geldig, voor 49 kabelbanen en skiliften en 138 kilometer aan pistes. Veel plezier op de berg!

*Первый снег выпадает в Целль ам Зее-Капрун уже ранней осенью. Сначала увеличивается снежная шапка на Китцштайнхорне – на глетчере стартует новый лыжный сезон, затем снег укутывает ландшафты Шмиттена и Майскогеля в волшебное зимнее покрывало. Для полного наслаждения разнообразием впечатлений мы предлагаем Вам специальные лыжные абонементы на время пребывания от двух дней в Шмиттене, на Китцштайнхорне или Майскогеле, дающие доступ к 49 канатным дорогам с подъемниками и 138 километрам лыжных трасс. Желаем Вам удачного пребывания в горах!*

## INHOUD

- 3 Servus in Zell am See-Kaprun
- 4 Kitzsteinhorn
- 8 Schmitten
- 12 Nieuwe gastronomische hoogten
- 14 Skipassen en prijzen
- 18 Info
- 20 Skiverhuur / Packages
- 21 Skischolen / openingstijden
- 22 Kortingskaarten / zomerperspectieven
- 24 Kaart van het skigebied

## СОДЕРЖАНИЕ

- 3 Приветствуем Вас в Целль ам Зее-Капрун
- 4 Китцштайнхорн
- 8 Шмиттен
- 12 Удовольствие на новых высотах
- 14 Лыжный абонемент / Расценки
- 18 Информация
- 20 Прокат лыж / Пакеты услуг
- 21 Лыжные школы / Часы работы
- 22 Скидочные карты / Летние виды
- 24 Карта зон катания на лыжах



THE GLACIER.

## K-ONNECTION

Verbinding Kaprun-Maiskogel-Kitzsteinhorn  
Объединение Капрун-Майскогель-Китцштайнхорн

Vanaf december 2018 vanuit het stadscentrum van Kaprun met de MK Maiskogelbahn in een nieuw jasje de Maiskogel omhoog en vanaf december 2019 vanaf daar met de 3K K-connection naar de Langwiedboden in het gletsjergebied Kitzsteinhorn. In december 2018 opent ook het Kaprun Center met kassa's, skiopslag en een rent- en sportshop de deuren.

С декабря 2018 года от центра Капруна (Капрун) до горы Майскогель (Maiskogel) можно подняться по новой канатной дороге Майскогельбан (Maiskogelbahn), а благодаря единому проекту 3K K-connection с декабря 2019 года подъем будет выполняться и от Майскогель до станции Лангвиедбоден (Langwiedboden) вблизи ледника Китцштайнхорн (Kitzsteinhorn). В декабре 2018 года также откроется Капрун Центр, где расположатся кассы, пункты хранения и проката горнолыжного снаряжения, а также спортивный магазин.

# DÉ GLETSJER

## - VRIJHEID OP 3000 METER

### ГЛЕТЧЕР – СВОБОДА НА ВЫСОТЕ 3000 МЕТРОВ

De mythe Kitzsteinhorn: meer dan een gletsjer. DE gletsjer. Het eerste gletsjerskigebied van Oostenrijk. Omgeven door de hoogste toppen van Oostenrijk tonen bergen en ijs zich hier van hun indrukwekkendste zijde. Uitgestrekt, spectaculair en met een meters dikke deken van natuurlijke sneeuw wacht u hier een fantastisch alpine avontuur en kunt u zich verheugen op het intense gevoel van vrijheid op een hoogte van 3000 meter boven zeeniveau.

*Легендарный Китцштайнхорн: это больше, чем просто ледник. Это ТОТ САМЫЙ ледник. Первый освоенный горнолыжниками ледник Австрии. Здесь, в окружении высочайших вершин Австрийских Альп, открывается мир, в котором горы и льды являют свое истинное величие. Бесконечный простор, впечатляющий вид и природное покрывало из метрового слоя снега обещают незабываемые приключения в горах и подарят чувство безграничной свободы на высоте 3 000 метров над уровнем моря.*



[www.kitzsteinhorn.at](http://www.kitzsteinhorn.at)

**Kitzsteinhorn Snowparks**

Boarders en freeskiërs tonen hier hun trucs. Het Glacier Park opent al in de herfst. In de winter zijn twee snowparks en ook de machtige superpipe van de freestyle-centrale bij de gletsjer beschikbaar. In de Railgarden in het centrum van Kaprun wordt de dag in stijl uitgeluid.

snowpark.kitzsteinhorn.at

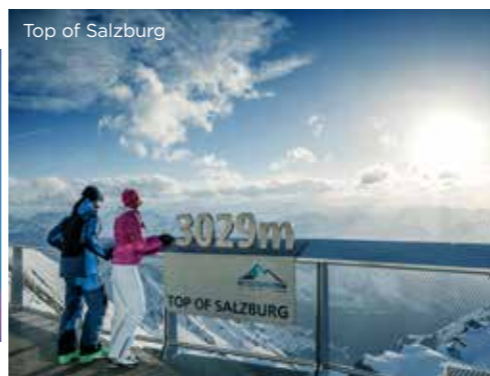
**Снежные парки Китцштайнхорна**

Место, где сноубордисты и поклонники фристайла могут продемонстрировать свое мастерство. Парк Глейшер (Park Glacier) откроется для посетителей уже осенью. Зимой работают два снежных парка и большой хафпайп Freestyle Zentrale на горном леднике. В Рэйлгардене (Railgarden), расположенном в центре населенного пункта Капрун, гостей ожидает стильное завершение дня.

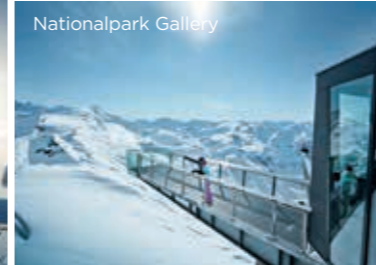
snowpark.kitzsteinhorn.at

**Gipfelwelt 3000 - Top of Salzburg**

Het station bij de top van de Kitzsteinhorn is met 3029 meter het hoogste uitzichtpunt van het Salzburgerland. Op het panoramaplatform 'Top of Salzburg' staat u oog in oog met de machtigste bergen van Oostenrijk. Bewonder de fantastische vergezichten over Hohe Tauern - het grootste nationale park van de Alpen - en verwerf nieuwe inzichten in de Nationalpark Gallery en in Cinema 3000. Rond de unieke ervaringen culinaire af in het Gipfel Restaurant - een genot voor alle zintuigen!

**Гипфельwelt 3000 - Top of Salzburg**

Станция на вершине Китцштайнхорна, расположенная на высоте 3029 метров, является самой высокой площадкой для обозрения в округе Зальцбурга. Среди величественных гор Австрии, прости-раю-щихся перед взором посетителя, с панорамной платформы под названием «Вершина Зальцбурга», открываются фантастические виды на национальный парк Хое Тауэрн (Hohe Tauern) - самый большой из национальных парков Альпийских гор, а продолжает программу знакомство с галереей Национального парка и посещение Синема 3000 (Cinema 3000). Все эти уникальные впечатления изысканно дополняет кухня ресторана на вершине - вот истинное наслаждение для всех чувств!

**Freeride XXL - safety first**

De Freeride Info Base met een checkpoint voor lawinepiepers bij het Alpincenter biedt informatie over vijf Freeride-routes, lawinegevaar en het weer. De Info Points aan het begin van de routes bieden gedetailleerde informatie over de routes en risico's. Er is een trainingscentrum om u optimaal op lawines voor te bereiden.

**Фрирайд XXL - безопасность прежде всего**

Информационная база по фрирайду с датчиками для определения вероятности схода лавин, которая имеется в горнолыжном центре, предлагает информацию о пяти фрирайд-маршрутах предупреждает о возможных сходах лавин и других горных опасностях. Идеальные возможности для тренировки предоставляет специальное тренировочное лавинное поле.

**ICE CAMP presented by Audi quattro**

Een kleine wereld van sneeuw en ijs in een stijlvol design. Het met iglo's bezaaide landschap op 2500 meter is de ideale plek om met een drankje op het zonnedek te chillen.

**ICE CAMP presented by Audi quattro**

Миниатюрный мир, созданный из снега и льда, со стильным дизайном. Территория, застроенная иглу и раскинувшаяся на площади 2500 метров, является идеальным местом для прохладительных напитков на солнечной террасе.

**NIEUW: Kaprun Center**

Vanaf december 2018 rechtstreeks bij het dalstation MK Maiskogelbahn met kassa- en informatiegedeelte, skiopslag met meer dan 2000 plekken voor ski's en de moderne rent- en sportshop Intersport Bründl.

**НОВИНКА: Kaprun Center**

Откроется с декабря 2018 года на нижней станции канатной дороги Майскогельбан, где расположатся кассы, информационная стойка, пункт хранения горнолыжного снаряжения более чем на 2000 мест, а также современный пункт проката и спортивный магазин Intersport Bründl.

**NIEUW: MK Maiskogelbahn**

Vanaf december 2018 met de MK Maiskogelbahn rechtstreeks van Kaprun in 2 delen naar het familieskigebied Maiskogel. Dankzij het nieuwe middenstation Stanger (1137 m) worden de uitgestrekte, vlakke pistes bij de Maiskogel optimaal bereikbaar voor gezinnen, beginners en skischolen. Vanaf december 2019 verbindt de 3K K-connection Kaprun met het gletsjergebied Kitzsteinhorn. Tip: alpine coaster "Maisiflitzer" - rodelplezier voor het hele gezin.

**НОВИНКА: канатная дорога Майскогельбан**

С декабря 2018 года, проехав две станции по канатной дороге Майскогельбан, вы сможете напрямую добраться из Капруна до семейной горнолыжной станции Майскогель. Благодаря новой средней станции Штангер (Stanger) на высоте 1137 м отдаленные и пологие трассы Майскогель станут легко доступны для любительского, семейного, а также профессионального катания. С декабря 2019 года проект 3K K-connection соединит Капрун с горнолыжной станцией вблизи ледника Китцштайнхорн. Совет: горки для катания Alpine Coaster Maisiflitzer — удовольствие для всей семьи!



**NIEUW VANAF WINTER 2018/19:**

- > Skibrug Sonnenalm: vanaf nu is het dalstation van de Sonnenalmbahn gemakkelijk op ski's te bereiken.
- > Panorama Restaurant: laat u op uw wenken bedienen! In het nieuwe restaurantgedeelte en op het XXL-zonneterras worden culinaire hoogstandjes geserveerd.
- > Audi Ski Run: op het skimovie-race-traject geraken skiërs zowel overdag als 's avonds in wereldcupstemming.

**НОВОЕ, С ЗИМЫ 2018/19:**

- > Мост Зонненальм (Sonnenalm): теперь любители горнолыжного спорта могут с удобством добраться до нижней станции Зонненальм на лыжах.
- > Ресторан с панорамным видом: позвольте за собой поухаживать! В новом ресторане и на просторной солнечной террасе подаются кулинарные шедевры.
- > Трасса Audi Ski Run: на гоночной трассе Skimovie для лыжников днем и ночью гарантировано чемпионское настроение.



# DE BERG

## - DE SCHMITTENHÖHE

### ГОРА

#### - ШМИТТЕНХЁЕ

De Schmittenhöhe is dé ski- en familieberg van Zell am See. Rondom de berg met het mooiste uitzicht van Oostenrijk vormen 30 bergen van ca. 3000 meter hoog een uniek en spectaculair panorama - fantastische vergezichten begeleiden u hier op 77 km aan altijd besneeuwde pistes en zes extralange afdalingen tot in het dal.

*Шмиттенхёе — гора, идеально приспособленная для семейного горнолыжного отдыха в Целль ам Зее. 30 трехтысячников вокруг горы с самой красивой в Австрии панорамой оставляют уникальное, незабываемое впечатление, которое гарантировано на всех 77 километрах заснеженной трассы и шести очень длинных спусках в долину.*

[www.schmitten.at](http://www.schmitten.at)

**Trass**

De Trass is met helling tot 70 % een ware sensatie en behoort tot de langste zwarte afdalingen in het Salzburger Land.

[www.schmitten.at/trass](http://www.schmitten.at/trass)

**Трасса**

Склон крутизной до 70 % гарантирует вам острые ощущения, ведь этот спуск относится к самым длинным «черным» трассам горнолыжного региона Зальцбург.

[www.schmitten.at/trass](http://www.schmitten.at/trass)

**Kidsslope**

Deze ontzettend leuke piste biedt een geheel nieuwe, unieke sneeuwbeleving. De combinatie van hindernissen, golvende pistes, tunnels en een slalomparcours is perfect afgestemd op de wensen van kleine skiërs.

[www.schmidolin.at](http://www.schmidolin.at)

**Kidsslope**

Эта трасса подарит вам совершенно новые, незабываемые приключения на снежных вершинах. Особое сочетание препятствий, «змеек», туннелей и участков для слалома идеально подходит для юных лыжников.

[www.schmidolin.at](http://www.schmidolin.at)

**Red Turns – genieten van wijn op 2000 meter hoogte**

Van 22 tot en met 24 maart luidt het motto "wijngaard ontmoet skiberg". Op deze dagen wacht wintersporters een berg vol culinair genot. Na uw eerste slalommen kunt u een pauze nemen in de verschillende skihutten en bergherbergen, waar u kunt genieten van wijnproeven, maar dan net even anders.

Tip: Wine&Dine op 21 maart.  
[www.schmitten.at/de/aktuelles/events](http://www.schmitten.at/de/aktuelles/events)

**Red Turns – насладитесь бокалом вина на высоте 2 000 метров**

Наш девиз с 22 по 24 марта: «Виноградники и горнолыжные трассы – теперь вместе». В эти дни любителей зимнего вида спорта ждет настоящая гора удовольствий. Сделайте небольшой перерыв после первых подъемов и продегустируйте всевозможные сорта вин в одном из многочисленных ресторанчиков или горных гостиниц.

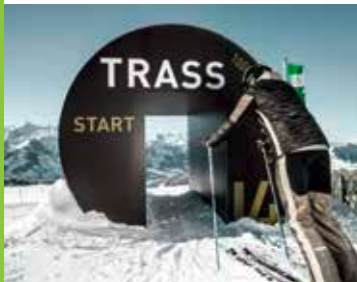
Совет: Wine&Dine на 21 марта.  
[www.schmitten.at/de/aktuelles/events](http://www.schmitten.at/de/aktuelles/events)

**Reis door de tijd**

Een reis terug naar de geschiedenis van de Schmitenhöhebahn wacht u in de expositie "90 jaar traditie & innovatie". In de expositieruimte "Areit 1400" duikt men onder in de wereld van de motoriek met Oldtimers, oude motorren en een historische skiverzameling.

**Путешествие во времени**

Путешествие во времени и знакомство с историей канатной дороги Шмиттен-хёе ожидает посетителей выставки «90 лет традиций и инноваций». В зале Areit 1400 можно погрузиться в мир ретро-автомобилей, раритетных мотороллеров и исторической коллекции лыж.



360°-Panorama

**Uitdaging op de donderdag: 14 uur op ski's**

Uw skidag begint al om 7:00 uur en brengt u naar exclusieve, nog onge-repte droompistes. Tijdens de brunch bij de Almhütte (alpine hut) wordt uw energie weer aangevuld en in de avond kunt op de piste de Schmitten Nightslope tot 21:00 uur naar harten-lust skiën. Elke donderdag van 3 januari tot en met 14 maart.

[www.schmitten.at/de/winter/sport-action/ski-n-brunch](http://www.schmitten.at/de/winter/sport-action/ski-n-brunch)

**Серьезный вызов каждый четверг: 14 часов на лыжах**

Первый подъем в рамках эксклюзивного предложения начинается уже в 7 утра — еще до того, как сказочные трассы наполнятся лыжниками. Поздний завтрак в горном ресторанчике снова придаст вам сил. А вечер можно опять посвятить своему любимому хобби и покататься на горных лыжах под звездным небом — ведь ночная трасса Шмиттен работает до 21:00. Каждый четверг с 3 января по 14 марта.

[www.schmitten.at/de/winter/sport-action/ski-n-brunch](http://www.schmitten.at/de/winter/sport-action/ski-n-brunch)

**Funslope XXL**

De funpiste op de zonzijde van de Schmitten zorgt bij iedere snowboarder en skiër voor glanzende ogen. Op de funslope is er voor groot en klein gegarandeerd een heleboel ski- en boardpret en afwisseling.

**Фан-слоуп XXL**

Фан-трасса на солнечной стороне Шмиттен восхитит любого сноубордиста или лыжника. Будь то ребенок или взрослый – море удовольствия и новых ощущений на фан-слоуп гарантировано каждому!

**Laat u op uw wenken bedienen!**

Het Panorama Restaurant is met ingang van deze winter het juiste adres voor lekkerbekken en zonzon-aanbidders. In twee gezellige ruimten of op het XXL-zonneterras worden traditionele lekkernijen voor ieders smaak geserveerd. De cappuccino in de namiddag of een lekker wijntje als afsluiting van de dag smaken het beste bij een adembenemend uitzicht.

**Позвольте за собой поухаживать!**

С этой зимы ресторан с панорамным видом станет излюбленным местом лыжников и тех, кто обожает загорать. В двух уютных залах и на просторной солнечной террасе подаются домашние кулинарные шедевры на любой вкус. Чашка капучино после обеда или бокал вина на закате дня превратятся в особое наслаждение, сопровождаемое захватывающей панорамой гор.

**Een bergervaring met een leuke twist**

Bij het sneeuwschoenwandelen of tijdens een begeleide winterwandeling: Schmitten kan met en zonder ski's worden verkend. Daarbij komt u langs immense objecten en beeldhouwwerken, die landschap en kunst verenigen in de grootste openluchtkeukenruimte van Europa.

**Горы - это не только лыжи**

Будь то лыжный поход или пешая прогулка с гидом — Шмиттен можно открывать для себя по-разному. Вы увидите художественные объекты и скульптуры необычайных размеров, насладитесь незабываемыми пейзажами и искусством крупнейшего культурного центра на открытом воздухе в Европе.





## NIEUWE GASTRONOMISCHE HOOGTEN

### УДОВОЛЬСТВИЕ НА НОВЫХ ВЫСОТАХ

De berggastronomie verlokt u met uitgelezen traktaties – op de Kitzsteinhorn in het Gipfelrestaurant op 3029 meter en op de Schmitten met talloze skihutten, bergrestaurants en zonneterrassen.

Van een gezellig kopje koffie in de morgen, tot en met een stevige maaltijd overdag, een verfijnde verfrissing in de middag en een drankje tijdens de après-ski, alles wordt geserveerd met de spreekwoordelijke Oostenrijkse gastvrijheid.

*Гастрономические удовольствия в горах – от ресторана у горной вершины Китцштайнхорна на высоте 3029 метров до многочисленных альпийских хижин, горных ресторанов, солнечных террас и до самого Шмиттена – привлекают гостей изысканнейшими деликатесами.*

*Наслаждаясь чашечкой ароматного утреннего кофе, вкуснейшими трапезами в течение дня и прекрасными легкими закусками перед апре-ски, Вы узнаете, что такое знаменитое австрийское радушие.*

## Super Ski Card

**23 skigebieden met slechts één kaart**  
Geniet van puur skiplezier op 200 skidagen, op meer dan 2700 kilometer aan pistes, in Salzburg, gedeelten van Tirol, Stiermarken, Kärnten, Opper-Oostenrijk en Beieren, met 900 kabelbanen en liften. Kaart al vanaf 13 oktober geldig! [www.superskicard.com](http://www.superskicard.com)

**23 горнолыжных региона по одной карте**  
Испытайте настоящее удовольствие от катания на горных лыжах: срок действия карты — 200 дней, более 2700 километров склонов в Зальцбурге, Тироле, Штирии, Каринтии, Верхней Австрии и Баварии, 900 канатных дорог и подъемников. Карта действует уже с 13 октября! [www.superskicard.com](http://www.superskicard.com)



Skipassen <i>Лыжные абонементы</i>	22.12.18 – 15.03.19	13.10.18 – 21.12.18 16.03. – 01.05.19	13.10.18 – 01.05.19	
	Volwassenen Взрослые	Volwassenen Взрослые	Jongeren* Молодежь*	Kinderen* Дети*
1 dag <i>день</i>	59,-	56,-	44,-	29,-
2 dagen <i>дня</i>	115,-	107,-	86,-	57,-
3 dagen <i>дня</i>	166,-	154,-	124,-	83,-
4 dagen <i>дня</i>	212,-	197,-	159,-	106,-
5 dagen <i>дней</i>	251,-	233,-	188,-	125,-
6 dagen <i>дней</i>	283,-	264,-	212,-	141,-
7 dagen <i>дней</i>	310,-	289,-	232,-	155,-

Pas 8-14 dagen (foto) op aanvraag *Абонементы на 8 - 14 дней (фото) по запросу*

Seizoenkaarten (foto) <i>Сезонный абонемент (фото)</i>	13.10.18 – 01.05.19			
	Volwassenen Взрослые	U25*	Jongeren* Молодежь*	Kinderen* Дети*
Aankoop tot <i>При покупке до</i> 05.12.2018	725,-	619,-	530,-	353,-
Aankoop vanaf <i>При покупке с</i> 06.12.2018	805,-	805,-	603,-	402,-
10 dagen in het seizoen (foto) / <i>Абонемент с открытой датой на 10 дней во время сезона (фото)</i>	Volwassenen Взрослые	Jongeren* Молодежь*	Kinderen* Дети*	
Aankoop tot <i>При покупке до</i> 05.12.2018	466,-	349,-	232,-	
Aankoop vanaf <i>При покупке с</i> 06.12.2018	518,-	387,-	258,-	

## Ski Alpin Card «Ски Альпин Кард»

Geldig voor Zell am See-Kaprun en het Skicircus Saalbach Hinterglemm Leogang Fieberbrunn. *Действует на территории Целль ам Зее-Капрун, а также на лыжной арене Заальбах Хинтерглемм Леоганг Фибербрунн.* [www.skialpincard.at](http://www.skialpincard.at)



Seizoenkaarten (foto) <i>Сезонный абонемент (фото)</i>	13.10.18 – 01.05.19			
	Volw. Взрослые	U25*	Jongeren* Молодежь*	Kinderen* Дети*
Aankoop tot <i>При покупке до</i> 05.12.2018	560,-	490,-	418,-	272,-
Aankoop vanaf <i>При покупке с</i> 06.12.2018	660,-	660,-	493,-	322,-

## Seizoenkaarten gezinsbonus:

gezinnen krijgen gratis seizoenkaarten voor alle verdere kinderen van het gezin (vanaf het geboortjaar 2000 of jonger) als er voor beide oudste kinderen tegelijk seizoenkaarten worden gekocht! (Afschrift kinderbijslag of paspoorten meebrengen.)

## Семейный бонус при покупке сезонных абонементов:

при одновременном приобретении сезонных абонементов для двоих старших детей\* или подростков\* семьи получают бесплатные сезонные абонементы для всех других своих детей (2000 год рождения или позже)! (Предъявление подтверждения получения пособия на детей от налогово-финансового управления (Австрия)/подтверждения получения пособия на детей (Германия)).

€ 2,- borg voor KeyCard. Alle prijzen in euro's incl. btw. Datum- en prijswijzigingen voorbehouden. \*) Kinderen geboren tussen 2003 en 2012, jongeren geboren tussen 2000 en 2002, U25 jaargangen (alleen bij seizoenkaarten) 1993 - 1999. Bij kinder- en jongerenkorting paspoort overleggen.

Залог за карточку-ключ 2 евро. Все цены указаны в евро, включая НДС. Сохраняется право на изменение сроков и стоимости. \*) Дети 2003 - 2012 гг. рождения, подростки 2000 - 2002 гг. рождения, молодежь (только для сезонных абонементов) 1993 - 1999 гг. рождения. Абонементы для детей и подростков можно приобрести только при предъявлении документа, подтверждающего возраст.

## Skipassen Zell am See-Kaprun *Лыжные абонементы Целль ам Зее-Капрун*

138 kilometer piste, 49 kabelbanen en liften, een gletsjer en 100 % besneeuwde pistes in Zell am See, prachtige diepsneeuwafdalings, schitterende panorama's en snowparks van wereldklasse. 138 километров трасс, 49 подвесных канатных дорог и подъемников ледник и возможность покрытия снегом 100 % трасс в Целль ам Зее, великолепные склоны с глубоким снегом, прекрасные виды и снежные парки мирового класса.



Geldig voor alle kabelbanen en liften in Zell am See en Kaprun. <i>Действует на всех подвесных канатных дорогах и подъемниках в Целль ам Зее и Капруне.</i>	Seizoen <i>Сезон</i> 23.12.18 – 22.03.19			Winter Start <i>Начало зимы</i> Voordeliseizoen <i>Выгодный сезон</i>		
	Volwassenen Взрослые	Jongeren* Молодежь*	Kinderen* Дети*	Volwassenen Взрослые	Jongeren* Молодежь*	Kinderen* Дети*
2 dagen <i>дня</i>	103,-	77,-	51,-	93,-	69,-	46,-
2 1/2 dagen <i>дня</i> vanaf с 11.30	137,-	102,-	68,-	123,-	92,-	61,-
3 dagen <i>дня</i>	152,-	114,-	76,-	137,-	102,-	68,-
3 1/2 dagen <i>дня</i> vanaf с 11.30	180,-	135,-	90,-	162,-	121,-	81,-
4 dagen <i>дня</i>	192,-	144,-	96,-	173,-	129,-	86,-
5 dagen <i>дней</i>	230,-	172,-	115,-	207,-	155,-	103,-
6 dagen <i>дней</i>	260,-	195,-	130,-	233,-	174,-	116,-
7 dagen <i>дней</i>	284,-	213,-	142,-	256,-	192,-	128,-
8 dagen <i>дней</i> (foto <i>фото</i> )	309,-	231,-	154,-	278,-	208,-	139,-
9 dagen <i>дней</i> (foto <i>фото</i> )	333,-	249,-	166,-	300,-	225,-	150,-
10 dagen <i>дней</i> (foto <i>фото</i> )	357,-	267,-	178,-	321,-	240,-	160,-
11 dagen <i>дней</i> (foto <i>фото</i> )	380,-	285,-	190,-	342,-	256,-	171,-
12 dagen <i>дней</i> (foto <i>фото</i> )	402,-	301,-	201,-	362,-	271,-	181,-
13 dagen <i>дней</i> (foto <i>фото</i> )	420,-	315,-	210,-	378,-	283,-	189,-
14 dagen <i>дней</i> (foto <i>фото</i> )	438,-	328,-	219,-	394,-	295,-	197,-

Iedere extra dag: prijzen op aanvraag *Каждый последующий день: цены предоставляются по запросу*

## Keuzekaart *Абонементы с открытой датой*

5 in 7 dagen <i>дней</i>	255,-	191,-	127,-	230,-	172,-	115,-
10 in 14 dagen <i>дней</i> (foto <i>фото</i> )	400,-	300,-	200,-	360,-	270,-	180,-

Overige prijzen en acties op pag. 16/17. *Другие цены и акции на стр. 16-17.*



Skipassen reeds een dag eerder vanaf 15.00 uur geldig! Meerdagskipassen gelden altijd op opeenvolgende dagen, een onderbreking is niet mogelijk (met uitzondering van de Wahlabos). *Ски-пассы действуют уже с 15:00 предыдущего дня! Срок действия многодневных абонементов начинается всегда на следующий день, заморозка абонементов не предусмотрена (кроме абонементов с открытой датой).*

€ 2,- borg voor KeyCard. Alle prijzen in euro's incl. btw. Datum- en prijswijzigingen voorbehouden. \*) Kinderen geboren tussen 2003 en 2012, jongeren geboren tussen 2000 en 2002. Bij kinder- en jongerenkorting paspoort overleggen. Залог за карточку-ключ 2 евро. Все цены указаны в евро, включая НДС. Сохраняется право на изменение сроков и стоимости. \*) Дети 2003 - 2012 гг. рождения, подростки 2000 - 2002 гг. рождения. Абонементы для детей и подростков можно приобрести только при предъявлении документа, подтверждающего возраст.





Ook deze winter betalen kinderen\* en jongeren\* elke zaterdag van 01.12.2018 tot en met 27.04.2019 slechts € 10,- voor de dagskipas.

В этом зимнем сезоне дневной ски-пасс для детей\* и молодых людей\* каждую субботу с 01.12.2018 г. по 27.04.2019 г. стоит всего 10 евро.

## Schmitten Dagkaarten Ски-пассы на день

Staffeltarif dagkaarten Однодневные абонементы по порядку	Seizoen Сезон 23.12.18 – 22.03.19			Winterstart Начало зимы 30.11. – 22.12.18 Voordeelseizoenen Выгодный сезон 23.03. – 22.04.19		
	Volw. <i>Взрослые</i>	Jong.* Молодежь*	Kind.* Дети*	Volwassenen Взрослые	Jongeren* Молодежь*	Kinderen* Дети*
Aankoop <i>При покупке</i>						
1 dag <i>день</i> vanaf с 8.30	53,-	39,-	26,-	48,-	36,-	24,-
1 dag <i>день</i> vanaf с 11.30	45,-	33,-	22,-	41,-	30,-	20,-
1 dag <i>день</i> vanaf с 13.30	33,-	24,-	16,-	30,-	22,-	15,-
1 1/2 dagen <i>дня</i> vanaf с 11.30	88,-	66,-	44,-	78,-	58,-	39,-
<b>Ochtendkaarten</b> <i>Утренний абонемент</i> Aankoop <i>При покупке</i>						
tot до 12.30	45,-	33,-	22,-	41,-	30,-	20,-
<b>Nightslope</b> (met geldig skiticket incl. с действующим лыжным абонементом включ.) avondtickets <i>Вечерние абонементы</i>				Di., Do. en Vr. / Вт., Чт. и Пт. 27.12.18 – 08.03.19		
				Volw. <i>Взр.</i> 12,-	Kinderen/Jongeren <i>Дети/Молодежь</i> 6,-	

## Winterwandelaars Зимние путешественники

Гастен zonder skiuitrustung *Посетители без лыжного оснащения*

Berg- en dalrit zonder ski's Подъем на гору и спуск в долину	Gast.** Гостевая карта**	Volw. Взрослые	Jong.* Молодежь*	Kind.* Дети*
Schmittenhöhebahn of <i>или</i> trassXpress of <i>или</i> Sonnenalm- & Sonnkogelbahn of <i>или</i> areitXpress Sektion I - III of <i>или</i> cityXpress - Hirschkogelbahn - Areitbahn III	26,-	28,50	21,-	14,-
Last-Minute Ticket <i>Тариф «в последнюю минуту»</i> vertrek vanaf <i>первый подъем</i> с 14.30		21,-	15,50	10,50
Sonnenalmbahn of <i>или</i> areitXpress Sektion I of <i>или</i> cityXpress	18,50	20,50	15,40	10,-
Last-Minute Ticket <i>Тариф «в последнюю минуту»</i> vertrek vanaf <i>первый подъем</i> с 14.30		15,40	11,50	7,70

Keuzekaarten zonder ski's Абонементы с открытой датой без лыж	Volwassenen Взрослые	Jongeren* Молодежь*	Kinderen* Дети*
3-in-8-dagen <i>дней</i> (foto <i>фото</i> )	71,-	53,-	35,50
7-in-14-dagen <i>дней</i> (foto <i>фото</i> )	139,-	104,-	69,50
<b>met bus с автобусом (alleen in Zell am See)</b>			
3-in-8-dagen <i>дней</i> (foto <i>фото</i> )	84,-	63,-	45,50
7-in-14-dagen <i>дней</i> (foto <i>фото</i> )	166,-	124,50	90,-

Schmitten-Info  
+43 (0) 65 42 / 789-211

\*) Kinderen geboren tussen 2003 en 2012, jongeren geboren tussen 2000 en 2002. Paspoort overleggen! \*\*) Geldt voor gastenkaarten van een van de Pinzgauer gemeenten. Alle prijzen in euro's incl. btw. Datum- en prijswijzigingen voorbehouden. \*) Для детей 2003 - 2012 гг. рождения, подростков 2000 - 2002 гг. рождения требуется документ, подтверждающий возраст! \*\*) Действует для абонементов гостей из общины Пинцгау. Все цены указаны в евро, включая НДС. Сохраняется право на изменение сроков и стоимости.



## Kitzsteinhorn Dagkaarten Китцштайнхорн Ски-пассы на день

Aankoop При покупке	Winterstart Начало зимы 30.11.18 – 22.12.18		
	Volwassenen Взрослые	Jongeren* Молодежь*	Kinderen* Дети*
1 dag <i>день</i> vanaf с 8.00	48,-	36,-	24,-
1 dag <i>день</i> vanaf с 11.30	44,-	33,-	22,-
1 dag <i>день</i> vanaf с 13.30	42,-	31,50	21,-
1 1/2 dagen <i>дня</i> vanaf с 11.30	78,-	58,-	39,-
Aankoop При покупке	Seizoen Сезон 23.12.18 – 28.04.19		
1 dag <i>день</i> vanaf с 8.00	53,-	39,-	26,-
1 dag <i>день</i> vanaf с 11.30	45,-	33,-	22,-
1 dag <i>день</i> vanaf с 13.30	42,50	31,50	21,-
1 1/2 dagen <i>дня</i> vanaf с 11.30	88,-	66,-	44,-

Let op! Bij uw skipas krijgt u dagelijks een gletsjer-kabelbaanrit naar de gletsjer. Voor meer kabelbaantochten reserveren bij de eerste kabelbaanrit. **Внимание!** Лыжный абонемент включает один подъем на ледник в день. Дополнительные подъемы на гору только по предварительной заявке во время первой поездки.

## Maiskogel Kaprun Dagkaarten Дневные абонементы

	07.12.18 – 07.04.19			
	Volwassenen Взрослые	Jongeren* Молодежь*	Kinderen* Дети*	
vanaf с 8.30	40,-	30,-	20,-	
Terugbetaling tot Возврат до 12.30	-2,-	-2,-	-2,-	
vanaf с 11.30	35,-	26,-	18,-	
vanaf с 13.30	26,-	20,-	13,-	
	Gastenkaarten** Гостевая карта**	Volwassenen Взрослые	Jongeren* Молодежь*	Kinderen* Дети*
Berg- en dalrit/ <i>Подъем на гору и спуск в долину</i>	18,-	20,-	15,-	10,-
Berg- of dalrit/ <i>Подъем на гору или спуск в долину</i>	13,-	14,-	10,-	7,-

## Lechnerberg Kaprun

	Seizoenstart – ca. medio maart Начало сезона – примерно середины марта		
	Volwassenen Взрослые	Jongeren* Молодежь*	Kinderen* Дети*
Enkele tocht <i>Билет на одну поездку</i>	3,-	3,-	1,50
10 rittenkaart <i>10 поездок</i>	22,-	22,-	10,50

Kitzsteinhorn InfoService  
+43 (0) 65 47 / 86 21

\*) Kinderen geboren tussen 2003 en 2012, jongeren geboren tussen 2000 en 2002. Paspoort overleggen! \*\*) Geldt voor gastenkaarten van een van de Pinzgauer gemeenten. Alle prijzen in euro's incl. btw. Datum- en prijswijzigingen voorbehouden. \*) Для детей 2003 - 2012 гг. рождения, подростков 2000 - 2002 гг. рождения требуется документ, подтверждающий возраст! \*\*) Действует для абонементов гостей из общины Пинцгау. Все цены указаны в евро, включая НДС. Сохраняется право на изменение сроков и стоимости.



Ook deze winter betalen kinderen\* en jongeren\* elke zaterdag van 01.12.2018 tot en met 27.04.2019 slechts € 10,- voor de dagskipas.

В этом зимнем сезоне дневной ски-пасс для детей\* и молодых людей\* каждую субботу с 01.12.2018 г. по 27.04.2019 г. стоит всего 10 евро.

## Kitzsteinhorn Gipfelwelt 3000 Ticket Билеты на Китцштайнхорн

Gasten zonder skiuitrustung *Посетители без лыжного оснащения*

30.11.18 – 28.04.19			
Volwassenen Взрослые	Jongeren* Молодежь*	Kinderen* Дети*	Gastenkaarten** Гостевая карта**
42,-	31,50	21,-	38,-
In de prijs inbegrepen: • Kabelbanen tot 3029 m • Gipfelwelt 3000 met Nationalpark Gallery, Cinema 3000 en Panoramaplatform „Top of Salzburg“		В стоимость включены: • Фуникулеры до 3029 м • Gipfelwelt 3000 с Галереей национального парка, Cinema 3000 и панорамная платформа «Top of Salzburg»	

## Weekprogramma Программа на неделю

<b>Maandag</b> <i>Понедельник</i> 9.30 – 12.00 (03.12.18 – 29.04.19)	<b>Freeride Monday</b> <i>Фрирайд в понедельник</i> Guiding voor beginners en gevorderden Обучение для начинающих и продвинутых
<b>Dinsdag</b> <i>Вторник</i> 11.00 & 13.00 Do/Чт. 27.12.18, 03.01.19 Di/Вт. 08.01. – 23.04.19	<b>Gratis Nationalpark-Ranger Infotour</b> Бесплатный ознакомительный тур в национальный парк door de Gipfelwelt 3000 в мир трехтысячников
<b>Woensdag</b> <i>Среда</i> 10.30 – 12.00 (09.01.19 – 10.04.19)	<b>Sneeuwschoenwandeling</b> <i>Поход на снегоступах</i> naar het ICE CAMP presented by Audi quattro к лагерю ICE CAMP представляет Audi quattro
<b>Donderdag</b> <i>Четверг</i> Start <i>Начало</i> 8.30 (27.12.18 – 25.04.19)	<b>(Ski)-tochten Donderdag</b> <i>(Лыжные) туры</i> Begeleide skitocht <i>Лыжный тур с проводником</i> Langwied (1.976 m) → Tristkogel (2.642 m)

Details / подробности:

www.kitzsteinhorn.at



**Kleine kinderen**

Gratis vanaf geboortjaar 2013<sup>1)</sup> of jonger onder begeleiding van de ouders.

**\*Kinderprijzen**

Geboren tussen 2003 en 2012<sup>1)</sup>

**\*Jongerenprijzen**

Geboren tussen 2000 en 2002<sup>1)</sup>

**Gehandicapten**

Informatie over kortingen aan de kassa's.

**Groepen**

Speciale prijzen vanaf 20 personen op aanvraag.

**Weekend Special**

In het weekend speciale prijzen voor groepen vanaf 30 personen: korting op de dagkaart op zaterdag en op kaarten voor 1 1/2 tot 3 dagen. Dagkaarten tegen speciale tarieven (vrijdag, zaterdag en zondag).

**Gemengde prijzen**

Bij overlapping van hoofdseizoen en tussenseizoen wordt een prijs berekend naar rato van het aantal dagen per seizoen (aparte regelingen voor keuzekaarten - informatie aan de kassa's).

**KeyCard:** borg € 2,-

**Btw.:** Prijzen incl. 10% btw.

<sup>1)</sup> Alleen op vertoon van paspoort

**Маленькие дети**

С 2013 года рождения<sup>1)</sup> или младше перевозятся бесплатно в сопровождении родителей.

**\*Цена для детей**

Год рождения: с 2003 по 2012<sup>1)</sup>

**\*Цена для молодежи**

Год рождения: с 2000 по 2002<sup>1)</sup>

**Инвалиды**

Информацию о скидках можно получить в кассах.

**Группы**

Специальные тарифы для групп от 20 человек.

**Специальное предложение на выходные дни**

Группы из 30 и более человек могут воспользоваться специальной ценой на дневной субботний абонемент и на абонементы на 1,5 - 3 дня на особые дни (Пт, Сб и Вс).

**Смешанная цена**

При частичном совпадении основного и дополнительного сезонов рассчитывается смешанная цена в зависимости от количества совпадений (отдельный подсчет для гибких абонементов - подробная информация на кассе).

**Карточка-ключ:** залог 2 евро.

**НДС:** Цены включают НДС в размере 10 %.

<sup>1)</sup> Только при предъявлении документа, подтверждающего возраст!

**Verkoop skipassen**

Skipassen krijgt u bij alle kassa's in de regio, in vele hotels en andere partnerbedrijven.

**Kaprun:**

- **Dalstation Kitzsteinhorn Gletscherbahnen:** dagelijks van 8.00 - 16.30 uur
- **Kassa in Kaprun Center** dagelijks van 8.00 - 17.00 uur
- **Lechnerberg:** dagelijks vanaf 9.00 uur
- **Maiskogel:** dagelijks vanaf 8.30 uur

**Zell am See:**

- **Schmittenhöhebahn/trassXpress/Sonnenalmbahn, cityXpress en areitXpress Talstation:** dagelijks van 8.15 - 16.30 uur

**Продажа лыжных абонементов**

Лыжные абонементы можно приобрести во всех кассах региона, во многих отелях и у других предприятий-партнеров.

**Капрун:**

- **Нижняя станция Китцштайнхорн Глетшербанен:** ежедневно 8:00 - 16:30
- **Касса в Kaprun Center** ежедневно 8:00 - 17:00
- **Лехнерберг:** ежедневно с 9:00
- **Майскогель:** ежедневно с 8:30

**Целль ам Зее:**

- **Шмиттенхёбан/«трассЭкспресс»/Зонненальмбан, «ситиЭкспресс», арейтЭкспресс нижняя станция:** ежедневно 8:15 - 16:30 или

**Piste- en hulpdienst**

We vragen uw begrip voor het in rekening brengen van bergingskosten in de bewaakte zone. Onze piste- en hulpdienst bewaakt alleen gemarkeerde en geopende pistes - daarbuiten bent u op eigen risico.

**SOS Kitzsteinhorn +43 (0) 65 47/86 21**

**Skipass Ticket System**

Alle tickets (met uitzondering van de Bambi-, Schmidolin- en Enzianlift) zijn op KeyCard. KeyCard borg € 2,-. De onbeschadigde KeyCards van het actuele seizoen worden aan alle skipasverkooppunten, de stations van het Servicenetwork en veel hotels en pensions weer ingenomen. Let er wel op dat u het skigebied niet met twee geldige kaarten betreedt. Het ticketsysteem boekt dan van beide kaarten een dag af.

**Ruilen en vervangen**

Ruilen, aan anderen overdragen, verlenging of verandering van de geldigheidsduur is niet mogelijk. Verloren of vergeten skipassen en seizoenkaarten worden niet vervangen.

**Misbruik**

Bij misbruik van skipassen of gebruik door derden wordt de skipas ingenomen en wordt er een boete opgelegd.

**Kitzsteinhorn InfoService +43 (0) 65 47 / 86 21**

Druken zetfouten, vergissingen, prijzen datumwijzigingen voorbehouden. *Возможны опечатки, ошибки, изменения цен и сроков.* Foto's: archief Gletscherbahnen Kaprun AG, archief Schmittenhöhebahn AG, archief Zell am See-Kaprun, www.johannesfelsch.com, Markus Rohrbacher, D. Sochor, concept: Graller, Werbung c/o BLINK, zetwerk: www.nindigrafik.at; drukwerk: Samson Druck, St. Margarethen

**Дорожная служба и служба спасения**

Примите, пожалуйста, к сведению, что затраты на спасение рассчитываются только для контролируемой территории для катания на лыжах. Наша спасательная служба контролирует только обозначенные и действующие трассы - в других местах Вы находитесь на свой страх и риск.

**SOS Schmitten +43 (0) 65 42/789-211**

**Система продажи лыжных абонементов**

Все билеты (кроме подъемников Шюттлифт, Бамбиллифт, Шмидолинлифт и Энзианлифт) по карточке-ключу. Залог за карточку-ключ - 2 евро. Неповрежденные карточки-ключи текущего сезона принимаются во всех магазинах сети обслуживания и во многих отелях. Просьба обратить внимание, что в зону лыжных трасс нежелательно входить с двумя действующими абонементами - в противном случае билетная система спишет день с каждого абонемента.

**Обмен и компенсация**

Обмен, передача другому лицу, продление или смещение срока действия не разрешается. Утерянные и забытые горнолыжные абонементы и сезонные билеты замене не подлежат.

**Неправомерное использование карт**

В случае неправомерного использования карт или использования их третьими лицами лыжный абонемент изымается и взывается денежный штраф.

**Schmitten-Info +43 (0) 65 42 / 789-211**

**Vergoeding**

Vergoeding van niet gebruikte skidagen bij ongeval of ziekte voor skipassen vanaf 2 dagen bij de kassa mogelijk tegen directe vertoning van de skipas en een attest van een plaatselijke arts (kan ook later worden ingediend). Geen vergoeding voor dagkaarten. Het recht om terreinen/pistes bij technische problemen, storm en speciale weersomstandigheden, gebrek aan sneeuw etc. en bij dreigende te grote belangstelling af te sluiten, dan wel de verkoop van skipassen te contingentieren of tijdelijk te staken is voorbehouden. Voor deze gevallen bestaat geen aanspraak op vergoeding, vervanging dan wel verlenging.

**Vervoersvoorwaarden**

De vervoersvoorwaarden conform affiche zijn van kracht. Volg de instructies van de kabelbaan- en liftmedewerkers.

**Belangrijke tip**

We zorgen voor uw veiligheid. Wij vragen er uw begrip voor dat bepaalde weers- en bedrijfsomstandigheden verkoop- en/of vervoersbeperkingen resp. buitenwerkingstelling tot gevolg kunnen hebben. De prestaties waartoe de kaart recht geeft, worden door zelfstandige ondernemers geleverd. De ondernemer die de kaarten verkoopt vertegenwoordigt slechts de andere ondernemers. Uitsluitend de individuele ondernemers zijn verplicht tot het leveren van de verschillende prestaties en het bieden van schadevergoeding in geval van incidenten.

**Voorwaarden**

volgens www.kitzsteinhorn.at, www.schmitten.at, www.superskicard.com, www.allstarcard.at, www.skialpincard.at evenals de Algemene Voorwaarden van de deelnemende lift- en kabelbaaninstanties.

**Компенсация**

Возможен возврат средств за неиспользованные дни катания при травме или болезни за ски-пассы длительностью от 2 дней при предоставлении в кассу продаж ски-пасса и справки от местного врача (может быть предъявлена позднее). Возврат средств за однодневный ски-пасс не производится. Администрация оставляет за собой право закрыть сооружения/склоны при технических неполадках, в случае неблагоприятных погодных условий, отсутствия снега и т. п., а также лимитировать или приостановить продажи ски-пассов в случае угрозы переполнения сооружений или склонов. В этих случаях претензии по возврату, замене или продлению срока действия не принимаются.

**Условия проезда**

Действительные условия перевозки приведены в объявлении. Пожалуйста, следуйте указаниям персонала, обслуживающего канатную дорогу и подъемники.

**Важное указание**

Мы беспокоимся о Вашей безопасности. Просим вас принять во внимание, что вследствие определенных погодных и рабочих условий возможны ограничения на продажу и/или перевозку. Отдельные услуги, которые предоставляются клиентам после приобретения билета, оказываются частные предприниматели. Предприниматель, осуществляющий продажу абонемента, выступает лишь в качестве представителя других предпринимателей. Поэтому оказывать отдельные услуги и возмещать ущерб в случае возможных происшествий обязан только отдельный предприниматель.

**Условия**

В соответствии с правилами, размещенными на сайтах www.kitzsteinhorn.at, www.schmitten.at, www.superskicard.com, www.allstarcard.at, www.skialpincard.at, а также Общими условиями компаний-участниц, эксплуатирующих воздушно-канатные и канатные дороги.



## YOUR INTERSPORT SERVICENETWORK ZELL AM SEE-KAPRUN

Standplaatsen in het skigebied zie panorama op de achterzijde.  
Местонахождения на территории горнолыжного региона  
см. панораму на обратной стороне.



### TOP verhuur-voordelen bij alle 9 service- net-stations:

- > kinderen tot en met 10 jaar huren kosteloos, indien beide ouders bij Bründl/Intersport Schmittten huren
- > gratis wissel naar andere modellen
- > gratis skiofslag
- > 50 % korting voor kinderen / 20 % voor jongeren
- > prijzen incl. breukverzekering
- > Skiverhuur online - bespaar tot wel 10% op [www.bruendl.at](http://www.bruendl.at)

### Преимущества прокатных услуг на всех 9 станциях Servicenetwerk:

- > Бесплатный прокат для детей до 10 лет, если оба родителя воспользовались прокатом в Bründl/Intersport Шмиттен
- > Бесплатный обмен на другие модели
- > Бесплатный пункт хранения горнолыжного снаряжения
- > Скидка 50 % для детей / 20 % для молодежи
- > Цены вкл. страхование от поломок
- > Прокат лыж в режиме онлайн: экономия до 10 % на сайте [www.bruendl.at](http://www.bruendl.at)

Skiverhuur Прокат лыж	Categorie Категория	1 Dag день	3 Dagen дня	6/7 Dagen дней
Ski's + stokken <i>Лыжи + палки</i>	ECONOMY	31,-	86,-	125,-
	PREMIUM	36,-	103,-	157,-
	SUPERIOR	43,-	121,-	192,-
Ski's + schoenen + stokken <i>Лыжи + ботинки + палки</i>	ECONOMY	44,-	121,-	176,-
	PREMIUM	49,-	138,-	208,-
	SUPERIOR	56,-	156,-	243,-

**INTERSPORT**  
**BRÜNDL**  
INTERSPORT Bründl  
Nikolaus-Gassner-Str. 4, 5710 Kaprun,  
T +43 (0)6547/8388, F +43 (0)6547/8388-21  
office@bruendl.at, [www.bruendl.at](http://www.bruendl.at)



### Sneeuw oké – Vakantiepakket

Stel zelf het mooiste winterpakket samen. Met 3, 4 of 7 overnachtingen met ontbijt, halfpension of in een appartement zonder maaltijdservice, skipas en nog veel meer.

#### Информация и boeken:

*Лыжные школы:* Zell am See-Kaprun Tourismus GmbH  
Tel.: +43 (0) 65 42 / 770-0, [www.zellamsee-kaprun.com](http://www.zellamsee-kaprun.com)

### Ski- en zwempas

Met een extra ticket, verkrijgbaar in het vrijtijdscentrum Zell am See, kunt u van uw skipas voordelig een ski- en zwempas maken. Onbeperkt toegang tot het zwembad (sauna tegen bijbetaling) gedurende de looptijd van uw skipas.

Информация, prijzen en verkoop: Другая информация,  
информация о ценах и услугах: Freizeitzentrum Zell am See,  
Tel. +43 (0)6542/785-0 [www.freizeitzentrum.at](http://www.freizeitzentrum.at)

*Отличный снег –  
Полный пакет услуг  
для Вашего отпуска*  
Самостоятельный выбор лучшего зимнего пакета услуг, включающего 3, 4 или 7 ночей с завтраком, полупансион или апартаменты без питания, лыжный абонемент и многое другое.

### Абонемент «Лыжи + Бассейн»

Дополнительный талон, полученный в центре отдыха и развлечений Целль ам Зее, дает Вам право поменять свой лыжный абонемент на абонемент «Лыжи + Бассейн», который позволяет неограниченно пользоваться закрытым бассейном (сауна за дополнительную плату) на период действия лыжного абонемента.

## S Skischolen Лыжные школы

### ZELL AM SEE

- **Ski & Snowboardschule Zell am See**  
Tel. +43 (0) 65 42 / 560 20, [www.ski-zellamsee.at](http://www.ski-zellamsee.at)
- **Ski & Snowboardschule SPORT ALPIN, Zell am See**  
Tel. +43 (0) 65 42 / 55 07 33, [www.sport-alpin.at](http://www.sport-alpin.at)
- **Skischule Outdo, Zell am See**  
Tel. +43 (0) 65 42 / 701 65, +43 (0) 664 895 33 42, [www.outdo.at](http://www.outdo.at)

### KAPRUN

- **Skischule Oberschneider, Kaprun**  
Tel. +43 (0) 65 47 / 82 32, [www.ski-kaprun.com](http://www.ski-kaprun.com)
- **Ski & Snowboard School Schermer, Kaprun**  
Tel. +43 (0) 65 47 / 80 70, [www.skischool-kaprun.at](http://www.skischool-kaprun.at)
- **Ski & Racingschool Thayer, Kaprun**  
Tel. +43 (0) 65 49 / 73 61, [www.thayer-kaprun.at](http://www.thayer-kaprun.at)
- **Hartweger's Ski & Snowboard Schule, Kaprun**  
Tel. +43 (0) 664 / 338 15 82, [www.kaprun-skischule.at](http://www.kaprun-skischule.at)
- **Alpin Skischule Kaprun**  
Tel. +43 (0) 65 47 / 75 62, [www.skischule-kaprun.co](http://www.skischule-kaprun.co)
- **Skischule Frost, Kaprun**  
Tel. +43 (0) 660 / 473 06 66, [www.skifrost.at](http://www.skifrost.at)
- **Bewegt - Ski- und Sportcamp, Kaprun**  
Tel. +43 (0) 650 / 501 227 3, [www.bewegt-kaprun.at](http://www.bewegt-kaprun.at)
- **White Rush, Kaprun**  
Tel. +43 (0) 664 / 354 75 70, [www.white-rush.at](http://www.white-rush.at)



### Kluizen

Kluizen voor ski's, snowboards en skischoenen in de skigebieden of bij de kabelbaanstations:

**Kaprun:** Alpincenter, Langwied en Kaprun Center  
**Zell am See:** areitXpress, cityXpress, Schmittenhöhebahn/trassXpress



### Базы

Камеры хранения для лыж, сноубордов, лыжных ботинок в зонах лыжных трасс или на станциях канатной дороги:

**Капрун:** Альпинцентр, Лангвид и Kaprun Center  
**Целль ам Зее:** арайтЭкспресс, «ситиЭкспресс», Шмиттенхёебан/ «трассЭкспресс»



## OPENINGSTIJDEN ВРЕМЯ РАБОТЫ

### SCHMITTEN:

**trassXpress en areitXpress:**  
30.11.2018 – 22.04.2019

**cityXpress:**  
07.12.2018 – 07.04.2019

**Schmittenhöhebahn:**  
15.12.2018 – 31.03.2019

**Sonnenalmbahn:**  
15.12.2018 – 07.04.2019

**Schmitten Nightslope:**  
27.12.2018 – 08.03.2019  
Di., Do. en Vr. 18.30 – 21.00 uur

**Voor alle aanvoerkabelbanen geldt:**  
dagelijks van 8.30 - 16.30 uur

**Alle overige liften** zijn dagelijks geopend van 9.00 - 16.00 uur (uitgezonderd Sonnengratbahn: dagelijks van 9.15 - 15.45 uur en zellamseeXpress: dagelijks van 9.15 - 15.45 uur)

### KITZSTEINHORN:

het hele jaar, dagelijks van 8.15 tot 16.30 uur

### MAISKOGEL:

winterseizoen, vanaf 8.30 uur

### LECHNERBERG:

start seizoen – ca. medio maart, dagelijks vanaf 9.00 uur

### ШМИТТЕН:

«трассЭкспресс» и арайтЭкспресс:  
30.11.2018 – 22.04.2019

«ситиЭкспресс»:  
07.12.2018 – 07.04.2019

**Шмиттенхёебан:**  
15.12.2018 – 31.03.2019

**Зонненальмбан:**  
15.12.2018 – 07.04.2019

**Ночная трасса Шмиттен (Night-slope):** 27.12.2018 – 08.03.2019  
Вт., Чт. и Пт 18:30 – 21:00 часов

**Время работы всех подвесных дорог:** ежедневно с 8:30 до 16:30

**Все остальные подъемники** работают ежедневно с 9:00 до 16:00 часов (исключением является Зонненграатбан, работающий ежедневно с 9:15 до 15:45 часов и «Целль-ам-Зее-Экспресс»: ежедневно с 9:15 до 15:45)

### КИТЦШТАЙНХОРН:

круглогодично, ежедневно с 8:15 до 16:30

### МАЙСКОГЕЛЬ:

Зимний сезон, в 8:30

### ЛЕХНЕРБЕРГ:

начало сезона – примерно середины марта, в 9:00

Connected





**ACTION**  
ALPIN CARD  
**CLASSIC**  
ALPIN CARD

**365 DAGEN**  
**BERGAVONTUUR**

Met 2 jaarkaarten 3 eersteklas alpine regio's in de pocket!

GELDIG van 2 mei 2019 – 3 mei 2020

**365 ДНЕЙ ПРИКЛЮЧЕНИЙ В ГОРАХ**

Это возможно благодаря двум годовым картам для посещения трех альпийских топ-регионов! **ДЕЙСТВИТЕЛЬНЫ** со 2 мая 2019 г. по 3 мая 2020 г.

[www.alpincards.at](http://www.alpincards.at)



**ZELL AM SEE-KAPRUN ZOMERKAART**  
**ЛЕТНЯЯ АБОМЕНТНАЯ КАРТА ЦЕЛЬ АМ ЗЕЕ-КАПРУН**

**Vakantie met toegevoegde waarde**

Beleef een fascinerende zomervakantie in Zell am See-Kaprun. Met de Zell am See-Kaprun zomerkaart komt u zonder bijkomende kosten in het genot van tal van bezienswaardigheden en attracties in het Salzburger Land, waaronder kabelbanen (Schmitzen en Kitzsteinhorn), de scheepvaart op de Zeller See, strandbaden en overdekte zwembaden en fraai natuurschoon. De Zell am See-Kaprun zomerkaart is verkrijgbaar voor alle gasten van de deelnemende accommodatieverschaffers.

**Больше, чем просто отпуск**

Проведите восхитительный летний отпуск в Цель ам Зее-Капрун. Благодаря летней абонементной карте Цель ам Зее-Капрун Вы сможете без дополнительных расходов насладиться достопримечательностями и аттракционами земли Зальцбург, в том числе и подъемниками (Шмиттен и Китцштайнхорн), поездкой на прогулочном корабле по Целлер Зее, открытыми и закрытыми главательными бассейнами, а также очарованием окружающей природы. Летнюю абонементную карту Цель ам Зее-Капрун могут приобрести все отдыхающие гостиничных предприятий, принимающих участие в предоставлении жилья.

Meer informatie *Дальнейшая информация:* [www.zellamsee-kaprun.com](http://www.zellamsee-kaprun.com)

**TIP: ZELL AM SEE KAPRUN SOMMERCARD APP**  
**СОВЕТ: ПРИЛОЖЕНИЕ ZELL AM SEE KAPRUN SOMMERCARD**



**ОТБРОСЬ ПУСТЫЕ РАЗГОВОРЫ И ВПЕРЕД - К НОВЫМ ВЕРШИНАМ!**

Wandelen in woorden: van een uitstapje met het gezin tot en met tochten in het hooggebergte met toppen van 3000 meter, in Zell am See-Kaprun hebt u met 400 kilometer aan wandelwegen alle keuze. Hoogalpiene, ruige rotsformaties langs grazige alpenweiden, de met sneeuw bedekte Kitzsteinhorn of het legendarische uitzicht vanaf de Schmitzenhöhe, begeleid wandelingen en tochten met de rangers in het nationale park Hohe Tauern ... wat rest is minder praten en meer genieten.

Путешествие на словах: начиная с семейной прогулки и заканчивая турами с посещением вершин трехтысячников – все это можно найти в Цель ам Зее-Капруне, где имеется более 400 км походных маршрутов. Высокогорные скалистые ландшафты с многочисленными утесами соседствуют с умиротворяющими горными пастбищами, покрытым снегом Китцштайнхорном, легендарной панорамой со Шмиттенхёе, возможны также походы в сопровождении гида и туры со зрителями в национальном парке Хое Тауэрн ... в общем, меньше слов, больше прогулок и наслаждений.



**Gipfelwelt 3000 - Top of Salzburg**  
Nationaal park Gallery, Cinema 3000, panoramische uitkijkpunten, tochten met gids en glijplezier in de ICE ARENA.

**Мир вершин 3000 - самое лучшее в Зальцбурге**  
Nationalpark Gallery, Cinema 3000, площадки с панорамным видом, походы в сопровождении гидов и удовольствие от катания в ICE ARENA.

**Maisliflitzer**  
De alpine coaster in Kaprun met leuke hubbels, jumps en bochten – het hele jaar door geopend.

**Санная трасса Майсифлитцер (Maisliflitzer)**  
Рельсовая горка для катания на санях-тобоганах – с захватывающими поворотами, трамплинами и головокружительными вращениями – открыта в Капруне весь год.

**Vertoef op de mooiste panoramaberg van Oostenrijk met uitzicht over meer dan 30 drieduizenders**  
tochten met gids en glijplezier in de ICE ARENA.

**Гора с самой красивой в Австрии панорамой приглашает**  
Вас насладиться видом на более чем 30 трехтысячников и пройти по различным увлекательным маршрутам.

**Langs de bergpromenade (Höhenpromenade)**  
de jonge bergwandelaars zich verheugen op talloze informatieborden, uit hout gesneden figuren, uitkijplateaus, een marmottengrot, een bijenkast en een letterdaarselrally.

**Прогулки на высоте (Höhenpromenade)**  
Вдоль променада установлены различные таблички с информацией, резные фигуры из дерева, смотровые площадки, норы сурков, ульи и загадки для юных покорителей гор.

WELKOM!  
ДОБРО ПОЖАЛОВАТЬ!



Meer informatie, zoals een kaart van de pistes en skibusinformatie, is verkrijgbaar bij alle kassa's, informatiepunten en hotels.

Дополнительную информацию, например, схему трасс и сведения об автобусах для лыжников, можно получить во всех кассах, справочных пунктах и отелях.

**SOS** Kitzsteinhorn +43 (0) 65 47/86 21  
 Schmitten +43 (0) 65 42/789-211

